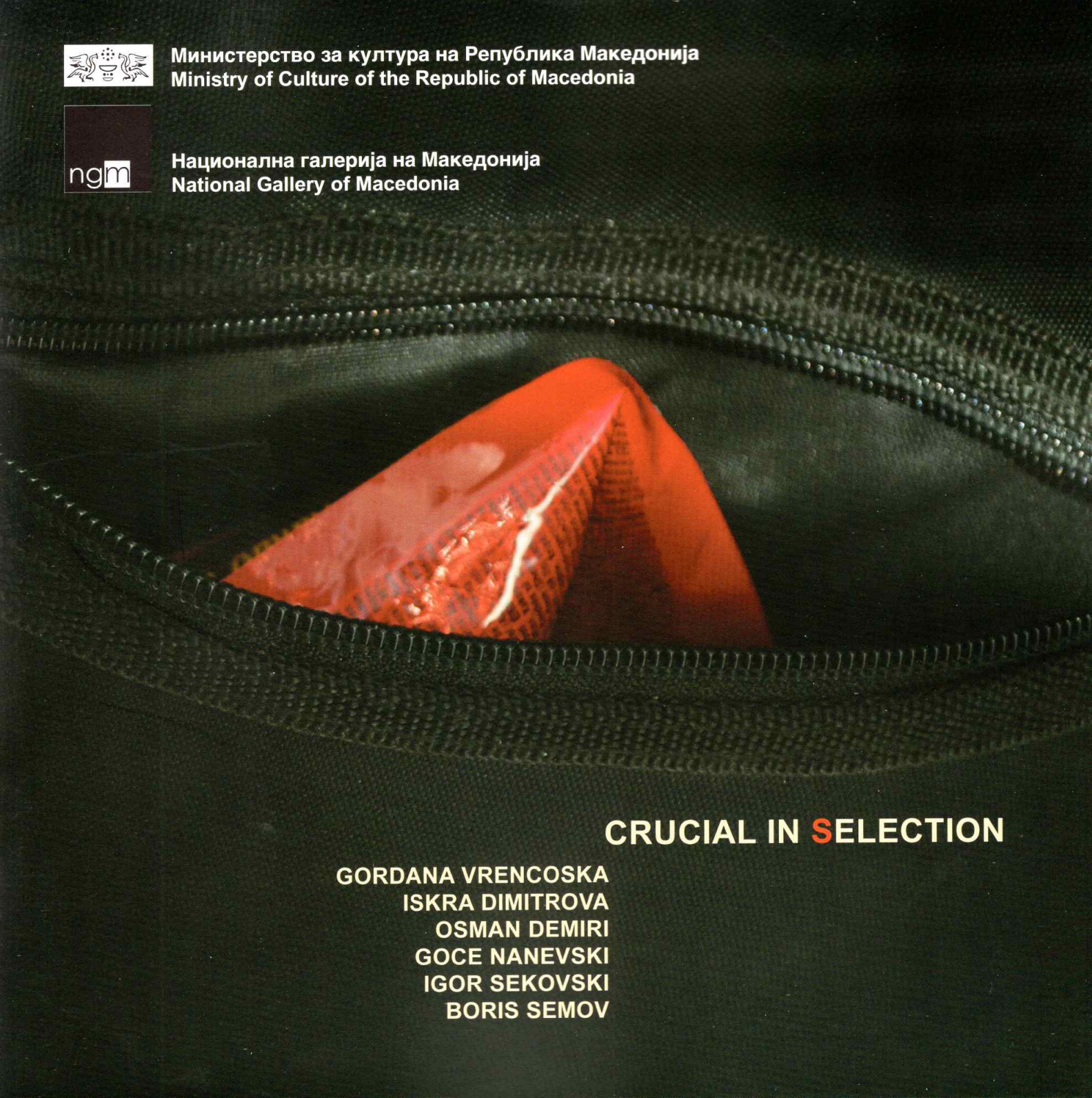




Министерство за култура на Република Македонија
Ministry of Culture of the Republic of Macedonia



Национална галерија на Македонија
National Gallery of Macedonia



CRUCIAL IN SELECTION

GORDANA VRENCOSKA
ISKRA DIMITROVA
OSMAN DEMIRI
GOCE NANEVSKI
IGOR SEKOVSKI
BORIS SEMOV

„Пресудно при избор“ е концепциска изложба што вклучува дела на шестмина македонски уметници: Искра Димитрова, Гордана Вренцоска, Борис Шемов, Осман Демири, Гоце Наневски и Игор Сековски, автори што се занимаваат доминантно со дигитални медиуми на визуелно изразување. Круцијалната селекција лежи во изборот на креативната идеја што ја третираат уметниците, а за секој од нив таа е различна, притоа решително апострофирајќи ги својата индивидуалност и авторската моќ за авторреферентност и себеидентификација преку делото.

Искра Димитрова во својата видеоинсталација „Довод/одвод“ (вред мирис) избира да работи со затскриена провакација, со ставање превез на порнографските елементи од хентаи-филмот „Black Bible“ (користен како готова предлошка, која ја доработува) и епифанира еротски асоцијации и чувственост. Процесирајќи и мултиплицирајќи ги статичните фотографии, а потоа подвојувајќи ја екранизацијата на две целини што се бркаат постојано за да се изедначат (само краткотрајно стигнувајќи се), Димитрова создава една сосема поинаква визуелна сензација во која е круцијален изборот на референтот.

„Паѓа 1/10“ на *Игор Сековски* се движи во рамките на минималистички избор, кој третира однос на знаци, светлина, „звучни пробивања“. Полиптихалната композициска расчленетост на навидум едноставната глетка, која е препознатлива само и единствено во мали размери (пресек на стебло), придонесува кон мошне специфичната визуелна ритмика на делото, како дополнителен модус за авторска „деструкција“ и „реконструкција“ на познатото. Од друга страна, комплементарниот хроматски регистар ја емфазира „апстрактноста“ на ликовниот избор, во кој освен оптичкиот дискурс е пресудна и концепциската заднина, т.е. прашањата за идентитот, припадноста, староста.

Борис Шемов во своите „Кодови“ како круцијален елемент за ликовна егзегеза ги избира „макро“ алатката и зумирањето, при фотографирањето или користењето готови материјали, и тоа до степен на „непрепознатливост“, „асоцијативност“ и „молекуларна расчленетост“. Мултипликацијата на истите или слични макросегменти на една рамнина го интензивираат научно-технолошкиот аспект на уметноста, т.е. прашањата за генетскиот код, клонирањето, креирањето матрица, како уште една „пречка“ на преодот од старото во новото, дебатирајќи за нивото на не/свесност при чинењето на овој експеримент. Експериментот сам по себе е суштината на визуелните ентитети на Шемов, и во поглед на техниката, и како тематски дискурс, но оваа импресија е креирана со вештата манипулација на компјутерскиот процесор што ги претвора мошне интригантните и интимни мотиви во генетски модули.

„Хоризонтите“ на *Гоце Наневски* се дигитални „прикази“ на навидум едноставни визуелни моменти (препознатливи или помалку препознатливи - водени широчини) и констатираат опонентни содржини на разбранетост и мир или константност и промена, кои произлегуваат од селекцијата на мотиви откривајќи нови бескрајни хоризонти и покрај општите места на квалитативи што ја сегментираат ликовноста наметнувајќи императив на продолжување на истражувањата што дополнително ќе се занимаваат со остатокот од веќе отворениот корпус на проблемите на времето, минливоста, сегашноста - сега наспроти иднината, веројатноста, полидимензионалноста.

Гордана Вренцоска во своите три проектни целини: „Кралицата на салата на турбините“, „Да се биде... Разум, Волја, Љубов, Храброст, Дух“ и „Автоакт во полукруг на лево“ работи со себеси и со сопственото тело, тука е срцевината на нејзиниот круцијален избор. Себеидентификацијата, преку делата, се одвива во неколку рамнини и со диверзни визуелно-естетско истражувачки квалитативи, од акцентирање на просторната геометрија со помош на игра со пропорциите, преку високо емоционална оптичка визуелизација на најзначајните човекови квалитети, па сè до затскриена „еротичност“ во експлорацијата на сопственото тело.

Осман Демири, пак, за разлика од преостанатите уметници што се, пред сè, едуцирани врз ликовни принципи и постулати, а дополнително истражуваат во полето на дигиталните медиуми (фотографија, видео), е фотограф по вокација, кој своите интересирања во полето на дигиталната фотографија ги насочува кон создавање ликовни естетски квалитети, со помош на селекцијата на даден фрагмент од реалноста што повеќе ќе цели кон „апстрактни“ или „чувствени“ состави со метафизички предзнак. Светлината и нејзиното прекршување, како и сенката и нејзиното графичко и композициско рекомпонирање на реалноста се круцијални содејќи во неговото дело.

Ваквата селекција на автори, со потврдени квалитативни нормативи во својот досегашен уметнички ангажман, секако дека ќе предизвика визуелни и инстинктивни сензации нудејќи повеќеслојни наративи и идејни концепти.

Ана Франговска Стојановска

“Crucial in Selection” is conceptual exhibition that includes works by 6 Macedonian artists: Iskra Dimitrova, Gordana Vrencoska Boris Semov Osman Demiri Goce Nanevski and Igor Sekovski, authors who predominantly deal with digital media in visual expression. Crucial selection lies in the choice of creative ideas that an artist treat, and for each of them is different, while resolutely apostrophizing its personality and author’s power auto-reference self-identification and through out the work itself.

Iskra Dimitrova in her video installation “Intake / blow-off (hot smell) chooses to work with hidden provocation, by placing a veil of pornographic elements of hentai movie” Black Bible “(used as a ready bases, which she finishes working) and shows erotic associations and sensuality. Processing and multiplying static images and then separating the screening into two parts which are constantly chasing in order to become approximate (only briefly reaching), Dimitrova creates a completely different visual sensation where the selection of the referent is crucial.

“Fall 1/10” *Igor Sekovski* moving within the minimal choice, which treats relation of the signs, lights, “sound penetration”. Polyptich division, of the seemingly simple expression, which is recognizable only and only in small proportions (section of stem), contributes to a very specific visual rhythm of the work, as an additional mode of authorial “destruction” and “reconstruction” of familiarity. On the other hand, complementary chromatic register has emphasized “abstractness” of artistic choice, where, in addition to the optical discourse, I conceptual background is crucial, i.e. identity issues, affiliation, age.

Boris Semov in his “codes” as a crucial element of Fine exegesis chooses “macro” tool and zoom, while painting or using finished materials, and to a degree of “unrecognizably”, “association” and “molecular division”.

Multiplication of the same or similar macro segments of a level surface intensify scientific and technological aspects of art, i.e. questions about the genetic code, cloning, creating a matrix, as another “obstacle” of the transition from old to new, debating about the level of no / awareness during the creation of this experiment.

The experiment itself is the essence of Semov’s visual entities, in terms of technique and thematic discourse too, but this impression is created by the skillful manipulation of the computer processor, that the very intriguing and intimate motifs, alters into genetic components.

Goce Nanevski’s “Horizons” are digital “displays” of the seemingly simple visual moments (recognizable or less recognizable –water widths) notes opponent subjects of roughness and peace or firmness and alteration, arising from the selection of motifs, revealing endless new horizons despite the general areas of qualities that segment art, imposing an imperative for continuance of researches that will further on deal with the rest of the already open housing problems of time, transience, present-now versus the future, the probability, poly-dimensionality.

Gordana Vrencoska in her three project areas: “Queen of the Hall of Turbines”, “To be ... Reason, Will, Love, Courage, Spirit” and “Self-nude in a semicircle to the left” works by herself and her own body, here, is the core of its crucial choices. Self-identification, throughout the works, is carried out in a few level surfaces and with diverse visual and aesthetic research qualities, from stressing the basic geometry using the game of proportions, to a highly emotional optical visualization of the most important human qualities, up till the hidden “eroticism” in the exploration of her body.

Osman Demiri however, unlike other artists who are primarily educated on art principles and tenets, and further research in the field of digital media (photography, video) is a photographer in vocation that his interests in the field of digital photography directs towards the creation of aesthetic art qualities, using the selection of a given fragment of reality which will goal more to “abstract” or “sensuous” mixtures with metaphysical inclination. Light and its diffraction, the shadow and its graphic and composition re-structuring of the reality are also crucial collaborators in his work.

Such a selection of authors, with confirmed quality norms in their past artistic engagement, certainly will cause visual and instinctive sensations, offering multiple narratives and ideological concepts.

Ana Frangovska Stojanovska



„Plumbing (hot scent)“, видео инсталација, 2007, 1 мин. 30 сек. / “Plumbing (hot scent)”, video installation, 2007, 1 min. 30 sec.

ИСКРА ДИМИТРОВА

Родена е во Скопје 1965 година. Во 1988 година дипломира филозофија на Филозофскиот факултет на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ – Скопје. Во 1990 година дипломира на Факултетот за ликовни уметности при Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ – Скопје. Остварила студиско патување во САД во 1993 година.

Има остварено голем број самостојни мултимедијални проекти и инсталации: Скопје – 1991, 1992, 1993, 1994, 1997 (Музеј на современата уметност – Скопје); 1998, 2000, 2006, Мадисон, САД; Учество на Петтото меѓународно биенале, Марибор, Словенија (1996); Биенале на современа уметност, Селстат, Франција (1997). Учествовала на голем број групни изложби во земјава и во странство.

ISKRA DIMITROVA

Born in Skopje (1965). BA in Philosophy, Faculty of Philosophy, University “St. Kiril and Metodij” – Skopje (1988) and BFA in Sculpture, Faculty of Fine Arts, University “St. Kiril and Metodij” – Skopje (1990). Study trip in United States (1993).

Carried out a number of solo multimedia projects and installations: Skopje, 1991, 1992, 1993, 1994, 1997 (Museum of Contemporary Art); 1998, 2000, 2006, Madison, USA; 5th International Biennial, Maribor (Slovenia, 1996); Biennial of Contemporary Art, Selestat (France, 1997). She participated on a great number of group exhibitions in the country and abroad.

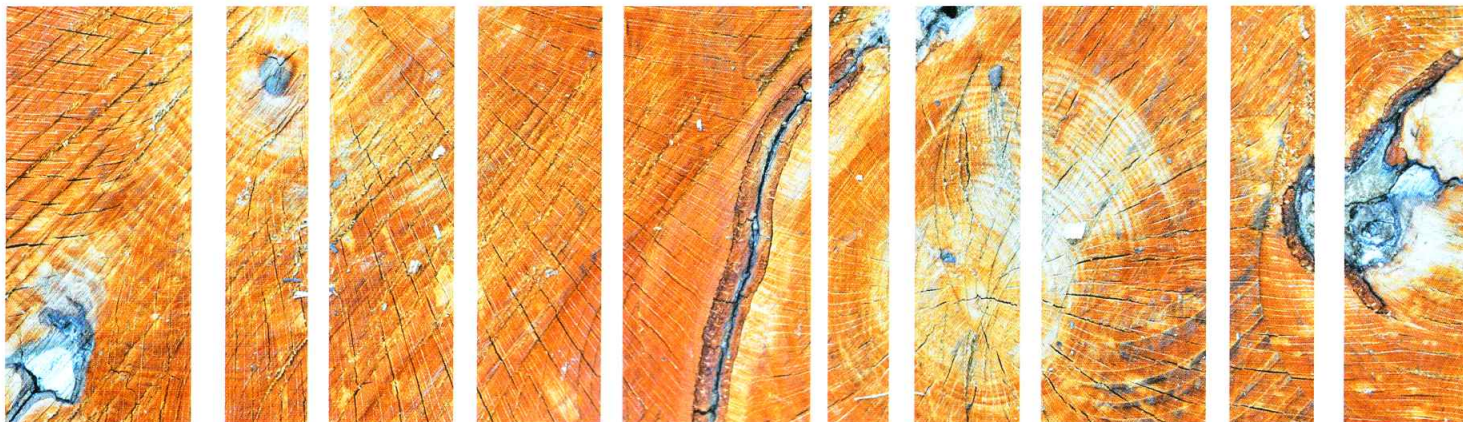
ИГОР СЕКОВСКИ

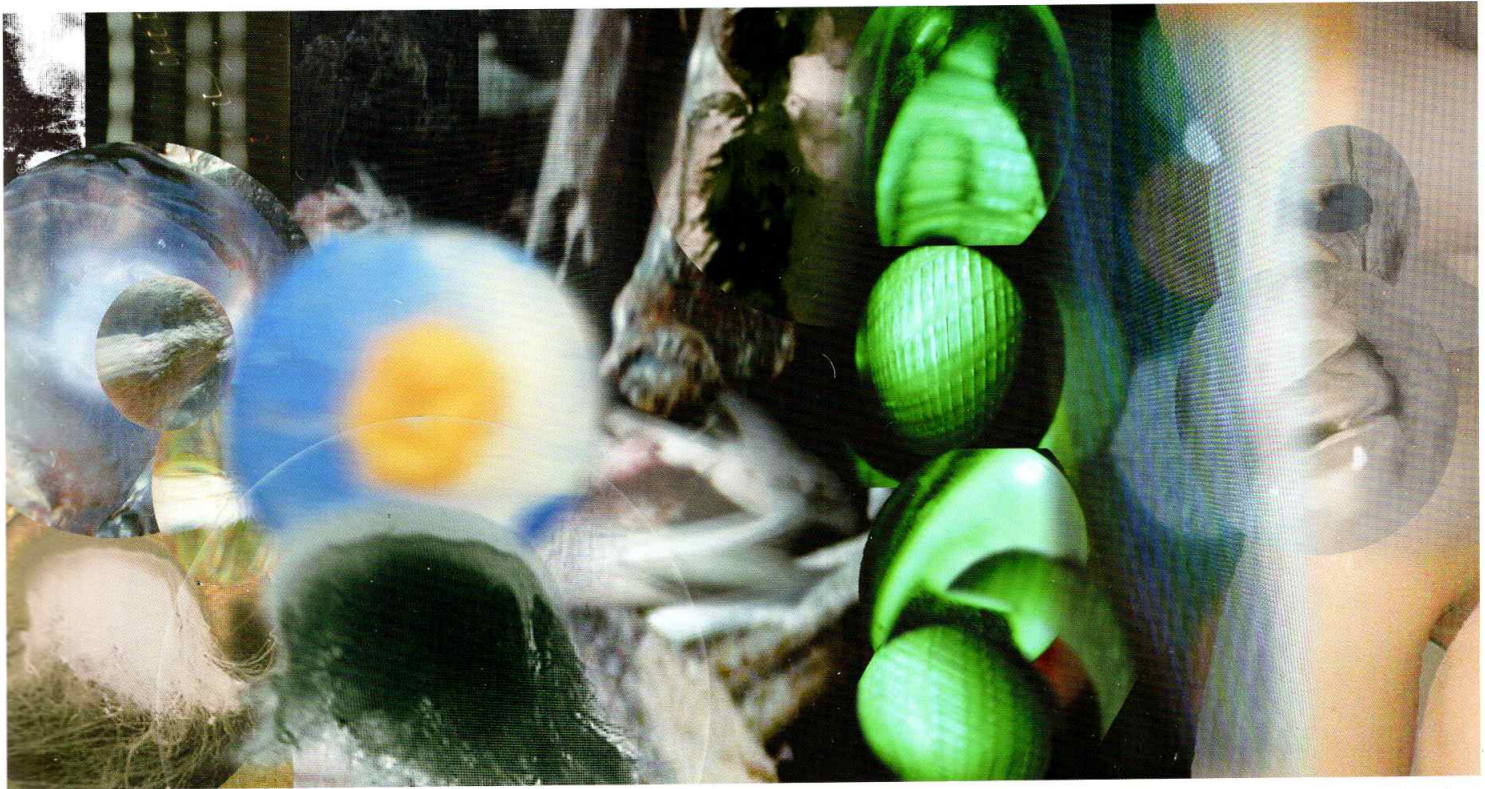
Роден 1972 година во Скопје, Република Македонија. Во 1997 дипломирал сликарство на Факултетот за ликовни уметности во Скопје, а 2003 магистрирал на Цошиби универзитетот за уметност и дизајн, Канагава, Јапонија. Самостојно изложувал: 2004 – Плакати „Пораки“, Културен центар „Точка“, Скопје; 2003 – Инсталација „Бран“, Галерија „Јоукобо“, Токио, Јапонија; 2002 – Инсталација „С линии“, Токио арт спејс, Токио, Јапонија; 1998 – Инсталација „Пештера“, Младински културен центар, Скопје и други. Изложувал на повеќе групни изложби во земјата и странство. Од 2007 работи како доцент на Факултетот за арт и дизајн при Европскиот универзитет - Република Македонија во Скопје.

IGOR SEKOVSKI

Born 1972 in Skopje, Republic of Macedonia. In 1997 he graduated from the Faculty of Fine Arts, Skopje, majoring in Painting with Conservation and Restoration and Hand Made Paper as electives. In 2003 he graduated the Master Course of The Joshibi University of Art and Design, Kanagawa-ken, Japan. Selected solo exhibitions: 2004 – Skopje, *Messages* posters, Cultural Center “Точка”; 2003 – Tokyo, *Wave* installation, Youkobo Art Space; 2002 – Tokyo, *S-lines* installation, Toki Art Space; 1998 – Skopje, *Cave* installation, Youth Cultural Center. He participated on numerous group exhibitions in the country and abroad. Since 2007 Igor Sekovski lectures at the European University in Skopje, Faculty of Art and Design.

„Паѓа 1/10“, 2008, полиптих, компјутерска графика, дигитален принт, 200 x 600 x 1 cm / “Falling 1/10”, 2009, polyptych, computer graphics, digital print, 200 x 600 x 1 cm





„Код Б 1“, 2008, компјутерска графика, дигитален принт, 130 x 245 x 1 cm / “Kod B 1”, 2008, computer graphics, digital print, 130 x 245 x 1 cm

БОРИС ШЕМОВ

Роден 1974 година во Скопје. Има дипломирано на Факултетот за ликовни уметности, Скопје (1997) и постдипломски студии (2003) на истиот факултет, отсек сликарство и насока рачно работена хартија. Има добиено бројни награди и грантови за курсеви надвор од земјата. Селектирани самостојни изложби: 1998 – Мак-Граф, Музеј на град Скопје, 2002 – Компресији, Галерија „Аеро“, Скопје; 2002 – Несоница, Токи арт центар, Токио; 2006 – Кодот Б, Мала станица, Национална галерија на Македонија. Има учествувало на бројни групни изложби во земјата и надвор.

BORIS SEMOV

Born 1974 in Skopje. Graduated at the Faculty of Fine Arts (1997), he finished postgraduate studies (2003), on the Painting department and course of Hand made paper. He has received many awards and scholarships for studying abroad. Selected solo exhibitions: 1998 – Mak-Graf, City Museum, Skopje; 2002 – Compressions, Gallery Aero, Skopje; 2002 – Sleeplessness, Toki Art Space Gallery, Tokyo; 2006 – Code B, Mala Stanica, National Gallery of Macedonia, Skopje. He participated on numerous group exhibitions in the country and abroad.

ГОЦЕ НАНЕВСКИ

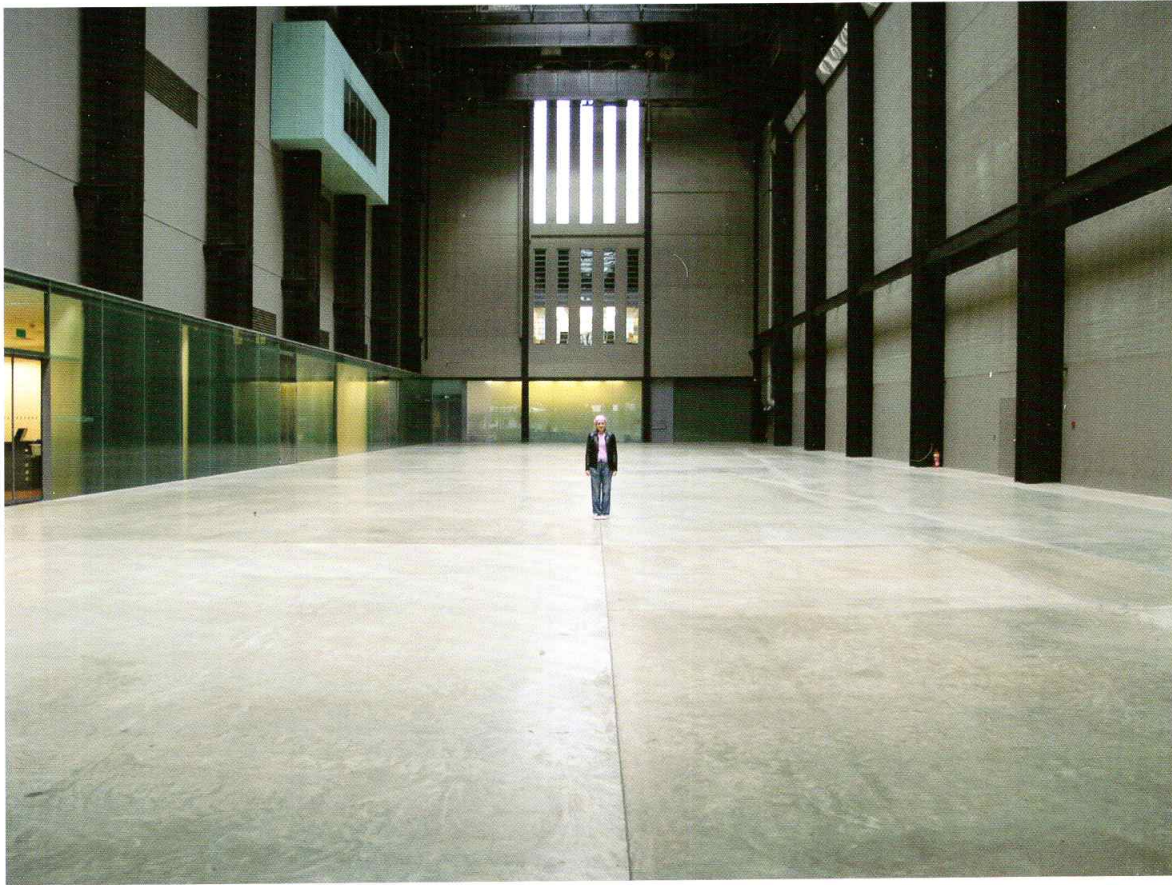
Роден во Скопје, 1974. Во 1996 г. дипломира на ФЛУ Скопје, во класата на проф. Васил Василев; 2002 г. магистрира вајарство на ФЛУ Скопје. Од 2004 работи како асистент на ФЛУ Скопје. Селектирани самостојни изложби: 2009 - Сараево, БиХ, „Содржина за другите“; 2009 - 53 Венециско биенале, Италија, „Педесет или Педесет“; 2009 - Мала галерија - Скопје, „Хоризонт-а“; 2008 - Никшиќ, Црна Гора, „Линија и форма или број“; „Галерија Илија Шобајиќ“; 2008 – Сараево, БиХ, „Педесет или Педесет II“, Галерија „Препород“; 2007 – Њујорк, САД, „Континуирани дистрибуции на веројатноста“; Галерија „МЦ“; 2007 – Пловдив, Бугарија, „Континуирани дистрибуции на веројатноста“, Стара Бања и други. Учествувал на голем број групни изложби во земјата и во странство.

GOCE NANEVSKI

Born in Skopje, 1974. He graduated from the Faculty of Fine Arts in Skopje in 1996, with the prof. Vasil Vasilev, and earns master degree on the same Faculty in 2002. Since 2004 he works as an assistant at the Faculty of Fine Arts in Skopje. Selected solo exhibitions: 2009 – Sarajevo, BiH, “Content for the others”; 2009 - 53 Venice biennale, Italy, “Fifty or fifty”; 2008 - Njksic, Montenegro, “Line and form or number”, Gallery Ilija Sobajic; 2008 - Sarajevo, BiH, “Fifty or fifty II”, Gallery “Preporod”; 2007 - New York, USA, “Continuous distributions of the possible”, Gallery MC; 2007 - Plovdiv, Bulgaria, “Continuous distributions of the possible”, Stara Banja and others. He participated on a great number of group exhibitions in the country and abroad.

„Хоризонт-а“, 2009, објекти, 98 x 71,5 x 6,5 см еден / “Horizon-a”, 2009, objects, 98 x 71,5 x 6,5 cm each





„The Queen of Turbine Hall“, 2008, 6 дигитални принта 30 x 40 x 1 см еден / “The Queen of Turbine Hall”, 2008, 6 digital prints 30 x 40 x 1 cm each

ГОРДАНА ВРЕНЦОСКА

Родена во Винаца, Македонија, 1973. Дипломирала на Факултетот за ликовна уметност, сликарски оддел и оддел за моден дизајн, во Скопје, 1997. Таа е уметник и дизајнер со искуство во визуелната уметност, визуелната комуникација и модниот дизајн. Магистрирала студии за дизајн на Централниот колеџ за уметност и дизајн „Сент Мартин“, Лондон, каде студирала како стипендист (Чивенинг стипендија) на UK Foreign & Commonwealth канцеларијата. Имала повеќе самостојни изложби, како: Национална галерија на Македонија, Скопје; Галерија „Точка“, Скопје; CIX галерија, Скопје; „Моден перформанс“, Факултет за ликовна уметност, Скопје и други. Учествувала на бројни групни изложби во земјата и во странство. Од 2006 работи како доцент на Факултетот за арт и дизајн при Европскиот универзитет - Република Македонија во Скопје.

GORDANA VRENCOSKA

Born in Vinica, Macedonia, 1973. She graduated at the Faculty of Fine Art, painting department and fashion design, in Skopje, 1997. She is artist and designer with experience in visual arts, visual communication and fashion design. She holds an MA degree in Design Studies from Central Saint Martins College of Art and Design, London where she studied as a Chevening scholar of the UK Foreign & Commonwealth Office. She had several individual presentations, such as: National Gallery of Macedonia, Mala Stanica, Skopje; Tocka Gallery, Skopje; CIX Gallery, Skopje; “Fashion performance”, Faculty of Fine Arts, Skopje and others. She have participated on a lot of group exhibitions in the country and abroad. Since 2006 Gordana Vrencoska lectures at the European University in Skopje, Faculty of Art and Design.

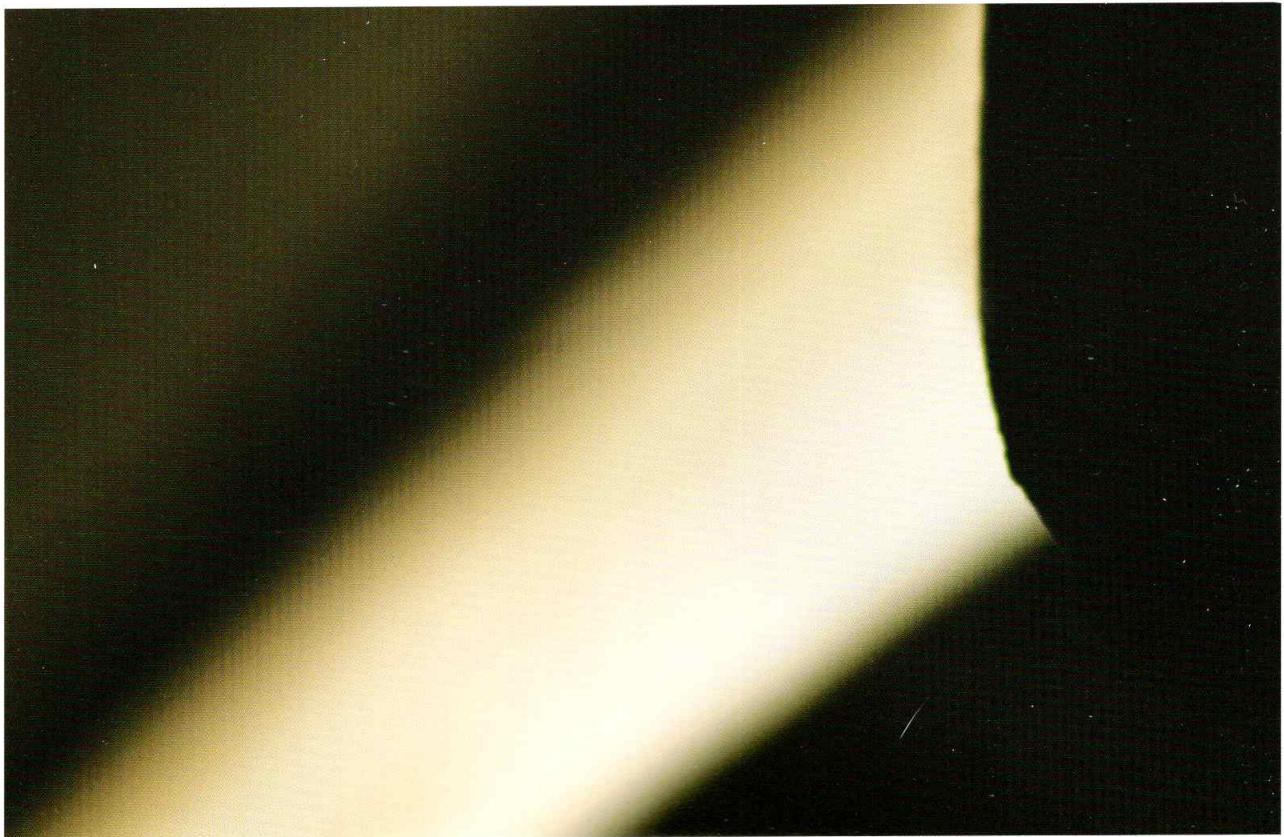
ОСМАН ДЕМИРИ

Роден во Куманово, 1965. Во 1983 година завршил средно стручно училиште на смерот модно креирање во училиштето „Петар Наков“ – Куманово. Во 1990 година дипломирал на Филозофскиот факултет во Скопје, додека во 1993 година специјализирал рекламна фотографија на приватното училиште „John Keverdah school“ – Италија. Има остварено голем број самостојни изложби: Градски музеј, Милано, Италија; Museo di Guidiozzolo, Мантова, Италија; Галерија „Рада“, Призрен; Национална галерија на Македонија, Мала станица, Скопје; Ланд Салцбург, Австрија. Учествувал на голем број групни изложби во земјава и во странство.

ОСМАН ДЕМИРИ

Born in Kumanovo, 1965. In 1983 he completes High School “Petar Nakov”, in Kumanovo, fashion design department. In 1990 he graduates at the Faculty of Philosophy in Skopje, and in 1993 he finishes specialization in the field of commercial photography at the private high school “John Keverdah school” – Italy. He have realized a lot of solo exhibitions: City Museum, Milano, Italy; Museo di Guidiozzolo, Mantova, Italy; Gallery Rada, Prizren; National Gallery of Macedonia, Mala Stanica, Skopje; Land Salsburg, Austria. He have participated on a number of group exhibitions in the country and abroad.

„Изгрејсонце“, 2009, фотографија, 100 x 70 x 1 cm / “Sunrise”, 2009, photos, 100 x 70 x 1 cm



Национална галерија на Македонија
Железничка 18, 1000 Скопје, Република Македонија
Тел.: + 389 (0)2 31 26 856
Факс: + 389 (0)2 31 09 566
www.nationalgallery.mk; e-mail: contact@nationalgallery.mk
Декември 2009

За издавачот: Маја Крстевска, директор
Организација на изложбата: Ана Франговска Стојановска
Текст: Ана Франговска Стојановска
Превод на англиски: Александра Петковска
Дизајн: Игор Сековски
Лектура: Кирил Ангелов
Коректура: Михаил Лопарски
Печат: Скенпоинт, Скопје
Тираж: 500

National Gallery of Macedonia
Zeleznicka 18, 1000 Skopje, Republic of Macedonia
Tel.: + 389 (0)2 31 26 856
Fax: + 389 (0)2 31 09 566
www.nationalgallery.mk; e-mail: contact@nationalgallery.mk
December 2009

For the Publisher: Maja Krstevska, director
Exhibition organized by: Ana Frangovska Stojanovska
Text: Ana Frangovska Stojanovska
English translation: Aleksandra Petkovska
Design: Igor Sekovski
Edited by: Kiril Angelov
Proofreading: Mihail Loparski
Printed by: Skenpoint, Skopje
500 copies



Поддржано од Министерството за култура на Р. Македонија
Supported by the Ministry of Culture of the R. of Macedonia



WITH THE SUPPORT OF
THE FLEMISH GOVERNMENT

РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА
МИНИСТЕРСТВО
ЗА НАДВОРЕШНИ РАБОТИ



REPUBLIC OF MACEDONIA
MINISTRY
OF FOREIGN AFFAIRS

Благодарност до Амбасадата на Република Македонија во Кралството Белгија
Special Thanks to the Embassy of the Republic of Macedonia in the Kingdom of Belgium

ISBN 978-9989-196-44-7

